

Please note that not all pages are included. This is purposely done in order to protect our property and the work of our esteemed composers.

If you would like to see this work in its entirety, please order online or call us at 800-647-2117.

# Mi y'maleil

(Who can recount)

for Voice and Piano

Traditional Hebrew  
S. M. H., tr.

Stanley M. Hoffman

**Allegro** ♩ = 120

Voice

*f*

Mi y' - ma-leil g' - vu - rot Yis-ra-  
Who can re-count the trou-bles that be-

**Allegro** ♩ = 120

Piano

*f* *mf*

8

eil, o - tan mi yim - neh? Mi y' - ma-leil g' - vu - rot Yis-ra-  
fell us, Who can num - ber them? Who can re-count the trou-bles that be-

16

*f*

eil, o - tan mi yim - neh? Hein b' - chol dor ya - kum ha - gi-  
fell us, Who can num - ber them? In ev - ery - age a cham-pion or

*(mf)*

\* The congregation or audience may be taught to join the soloist on the Chorus sections.

NB: In 2008, the spelling "Yis-ra-el" was changed to "Yis-ra-eil" everywhere it appeared in the score.

48 *rit. ff* **Andante** ♩ = 100 *in tempo* **f**

eil, o - tan mi yim - neh? Sh' - ma! Ba - ya-  
 fell us, Who can - num - ber - them? \* Sh' - ma! In

55 *in tempo* *in tempo*

mim ha - heim ba - z'man ha - zeh, Ma - ka - bi mo - shi - a u - fo-  
 an - cient days at this time of year, Mac - ca - bee, the fear - less sol - dier,

*mf* *in tempo* *in tempo*

60 **Allegro** ♩ = 120 **f**

deh. Mi y' - ma - leil g' - vu - rot Yis - ra - eil, o - tan  
 came to our aid. Who can re - count the trou - bles that be - fell us, Who can

**Allegro** ♩ = 120 **f** **mf**

67

mi yim - neh? Mi y' - ma - leil g' - vu - rot Yis - ra - eil, o - tan  
 num - ber them? Who can re - count the trou - bles that be - fell us, Who can

\* The English words "O hear!" do not sing well here.

75

**Andante** ♩ = 80

*ff*

mi — yim - neh?      Uv' - ya - mei - nu      kol am Yis - ra -  
 num - ber - them?      In — our time,      Is - rael must u -

**Andante** ♩ = 80

80

**Allegro** ♩ = 120

eil — yit - a - cheid,      ya - kum — l' - hi - ga - eil!  
 nite — To be re - deemed through ac - tion and sac - ri - fice! —

**Allegro** ♩ = 120

85

*f*

Mi y' - ma - leil g' - vu - rot Yis - ra - eil, o - tan — mi — yim - neh? —  
 Who can re - count the trou - bles that be - fell us, Who can num - ber them? —

*mf*

93

Mi y' - ma - leil g' - vu - rot Yis - ra - eil, o - tan — mi — yim - neh?  
 Who can re - count the trou - bles that be - fell us, Who can num - ber them?

127

vu - rot Yis - ra - eil, o - tan mi yim - neh, o -  
 trou - bles that be - fell us, Who can - num - ber - them, O

133

tan mi yim - neh, o - tam mi yim -  
 Who can - num - ber - them, O who can - num - ber -

*Allargando* **ff**

*Allargando*

139 A tempo

neh?  
 them?

*A tempo* **ff**